# Severian of Gabala – A bibliography

This is not intended as an academic bibliography. It is defective in recent bibliography, particularly on studies. Rather I have compiled it from the CPG and Aubineau for my own purposes as a working document from which to commission translations.

## Published genuine works

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| CPG No | Title | Text | Notes |
| 4185. | De fide et lege naturae. | PG 48. 1081-1088 = Montfaucon  Sav. 6, 837-843. | Armenian version: N. Akinian, in *Handes Amsorya* 73 (1959), col. 161-182.  Translated by Bryson Sewell and available online in English. |
| 4186. | De paenitentia et compunctione. | PG 49. 323-336 = Montfaucon.  Sav. 6, 830-837 | Old Russian version: Makarij. Nov., col. I792-I809.  Translated by Bryson Sewell and available online in English. Also translated in Fathers of the Church 98, as part of 9 sermons of Chrysostom on repentance. |
| 4187. | In ascensionem d. n. I. C. et in principium  Actorum (BHGn 1844c). | PG 52. 773-792 = Montfaucon. |  |
| 4188. | De spiritu sancto. | PG 52. 813-826 = Montfaucon.  Sav. 6. 729-742 |  |
| 4189. | De Christo pastore et oue (BHGa n 89)· | PG 52. 827-836 = Montfaucon.  Sav. 5. 984-991 | R. Laurentin, in RSPT 52 (1968), p. 542. |
| 4190. | In psalmum 96 (BHG 1937)· | PG 55. 603-612 = Montfaucon.  Sav. 5. 680-689 | R. Laurentin, in RSPT 52 (1968). p. 543 |
| 4191. | In psalmum 95 (BHG 488e). | PG 55. 619-630 = Montfaucon.  Sav. I, 916-925. |  |
| 4192. | Homilia de legislatore. | PG 56. 397-410 = Montfaucon.  Sav. 6, 640-649 |  |
| 4193. | In illud: *In qua potestate haec facis* (Matth. 21,  23). | PG 56, 411-428 = Montfaucon = Cotelier. | On: *By what authority do you do this?* |
| 4194. | In cosmogoniam homiliae 1-6. | PG 56, 429-500 = Montfaucon.  Sav. 7, 587-640. | *On Genesis*.  English translation: *Severian of Gabala and Bede the Venerable, “Commentaries on Genesis 1-3”*, ed. Michael Glerup tr. Robert C. Hill and Carmen S. Hardin, IVP, 2010.  There are also Greek fragmenta, and a Coptic version of hom. 6, and Armenian fragmenta. Also Arabic versions of hom.1-7. Re: hom 7 see #4217. |
| 4195. | Quomodo animam acceperit Adamus (BHGn  420q). | Sav. 5, 648-653. | *How Adam received a soul*.  Armenian version: Mechitharistae, *Interpretatio in* S. *Pauli epistulas.* Venetiis, 1862. II, p. 883-891.  Old Russian version: Makarij, Nov., col. 1184-1190 ; et iterum col. 1865-1873· |
| 4196. | De serpente homilia (BHGa 451h). | PG 56, 499-516 = Montfaucon.  Sav. 5, 659-672. | J. Kirchmeyer, *L'homelie acephale de Severien sur la Croix*  *dans le Sinaiticus. gr.* 493, in AnBoll 78. (1960). p. 18-23. |
| 4197. | In Genesim sermo 2. | PG 56, 522-526 = Montfaucon.  Sav. 5, 645-648. |  |
| 4198. | In illud: *Pone manum tuam* (Gen. 24, 2) (BHGa  2345). | PG 56, 553-564 = Montfaucon.  Sav. 7, 565-575. | Armenian version : J.B. Aucher, *Severiani sive Seberiani Gabalorum episcopi Emesensis homiliae nunc primum ex antiqua versione armena in latinum sermonem translatae*, Venetiis, 1827, p. 250-293 (hom. 7). |
| 4199. | In meretricem et pharisaeum. | PG 59. 531-536 = Montfaucon.  Sav. 7, 490-493. | *On the whore and the Pharisee*. |
| 4200. | In filium prodigum. | PG 59. 627-636 = Montfaucon.  Sav. 5, 720-728. | *On the prodigal son*. |
| 4201. | In illud: *Quomodo scit litteras* (Ioh. 7. 15). | PG 59. 643-652 = Montfaucon.  Sav. 5, 752-761. |  |
| 4202. | In Chananaeam et Pharaonem. | PG 59. 653-664 = Montfaucon.  Sav. 5 771-782. | (Two Armenian versions) Cited in the *Doctrina Patrum*. |
| 4203. | In dictum apostoli: *Non quod uolo facio*  (Rom. 7. 19)· | PG 59. 663-674 = Montfaucon.  Sav. 5. 789-798. | *On the saying of the apostle, “I do not do what I want”.* |
| 4204. | In incarnationem domini (BHGa 1910k). | PG 59. 687-700 = Montfaucon.  Sav. 5, 851-864. | Old Russian. Makarij. Nov., col. 1685-1710. English: R. Regtuit, *Severian of Gabala. Homily on the incarnation of Christ (CPG 4204) : text, translation and introduction*, 1992, Amsterdam. 337 p. |
| 4205. | In proditionem seruatoris. | PG 59. 713-720 = Montfaucon.  Sav. 5, 893-897. |  |
| 4206. | De fide. | PG 60. 767-772 = Montfaucon. | M. Rodinson,  « L’Homelie sur la foi et la Trinite de Severien de Gabala », in *Accademia Nazionale dei Lincei, Problemi attuali di scienza e di cultura quad.* 48 (Atti di Convegno Internazionale di Studi Etiopici), Roma, 1960, p. 387-396.  Armenian version: Mechitharistae, *Interpretatio in* S. *Pauli epistulas.* Venetiis, 1862. II, p. 783-791.  Ethiopian version: A. Dillmann, *Chrestomathia Aethiopica,* Lipsiae, 1866, p. 77-88.  German translation: J. Zellinger, *Studien*, p.102-114.  Ethiopian version with French translation online. Colin Gerard, *L'Homélie sur la foi en la Trinité de Séverien de Gabala*, Aethiopica 6, 2003, p. 70-109.  Sever J. Voicu has commented on my blog that this item is probably not by Severian. |
| 4207. | Contra Iudaeos in serpentem aeneum (BHG  424u). | PG 61, 793-802 = Montfaucon.  Sav. 7, 448-457. | *Against the Jews, on the brass serpent*. |
| 4208. | De sacrificiis Caini. | PG 62, 719-722 = Montfaucon. Sav. 7, 458-459. | *On the sacrifices of Cain*. New edition in *Homiliæ Pseudo-Chrysostomicæ*. |
| 4209. | De sigillis sermo (ERG 2351). | PG 63, 53I-544 = Montfaucon. Sav. 5, 689-698. |  |
| 4210. | In illud: *In principio erat uerbum* (Ioh. 1:1) . | PG 63, 543-550 = Montfaucon. Sav. 5, 747-752. | *On: ‘In the beginning was the word’*  Armenian version: N. Akinian, in Handes Amsorya 72 (I958). col. 161-182. Cf. : H.J. Lehmann. *a.c.,* in Stud. Patrist. X (TU 107), p. 121 ff. |
| 4211. | In sanctam pentecosten. | PG 63, 933-938 = Montfaucon . Sav. 7, 582-587. |  |
| 4212. | In theophaniam (BHGa 1928). | PG 65, 15-26 = Gallandi = Matthaei. | Syriac Version: J .M. Sauget, in OCP 27 (1961), p. 403 n. 6; 415 n. 7.  Old Russian version: Makarij, Jan., col. 299-308. |
| 4213. | In pretiosam et uiuificam crucem (BHGa 421). | Sav. 5, 898-906; - F. Combefis, *Sancti Ioannis Chrysostomi*  *de educandis liberis liber aureus* ... , Parisiis, 1656,  p. 221-282. |  |
| 4214. | Homilia de pace. | A. Papadopoulos-Kerameus, *Analecta Hierosolymitikes Stachyologias*, (Ανάλεκτα Ιεροσολυμιτικής Σταχυολογίας) vol. 1, Petropoli, 1891, p.15-26. | Latin version: PG 52, 425-428 = PL 52, 598-599. |
| 4215. | In illud: *Pater, transeat a me calix iste* (Matth.  26, 39) [al.: In illud: *Quis ex uobis habebit*  *amicum* (Luc. 11, 5)]. | Ch. Martin, *Note sur l'homelie de Severien de Gabala:*  *In illud* : *Pater transeat a me calix iste,* in Museon 48 (1935),  p. 3II-321 (cc. 1-10, e cod. Mosq. 216 [129/cxxx], f. 276r -  295 v); - J. ZELLINGER, *Studien,* p. 9-2I, e cod. Berol.  Phillip. 1438, S. XVII, f. 113-122v. | On: *Father, may this cup pass from me*.  Armenian version: Aucher, *l.c.*, Venice, 1827, p.337-371 (hom. 9)  Fragment in a Georgian version. |
| 4216. | Homilia de lotione pedum. | A. Wenger, *Une homilie inedite de Severien de Gabala*  *sur le lavement des pieds,* in REByz 25 *(Melanges V. Grumel* II),  1967, p. 219-234. Based on Paris. Gr. 582. | *On the washing of the feet*.  Wenger seems to be a shorter version, and includes a French translation. A longer version is in British Library, Harley 5639, f. 207v-271v, and in ca. other 50 mss.  Armenian version: Mechitharistae. *Interpretatio in* S. *Pauli epistulas,* Venetiis,  1862, II, p. 891-897.  Georgian version: exists  Old Slavic version: *Uspenskij Sbornik,* p. 339-343. |
| 4217. | Homilia 7 in cosmogoniam (fragmenta). | K .I. Dyobouniotes, in *εκκλησιαστικός φάρος* 13 (1914).  p. 144-148. | *Fragments of a homily 7 on Genesis*.  The Arabic 7th homily on Genesis seems to depend on this.  One of the fragments edited by Dyobouniotes is in fact from the second half of hom. 6. |
| 4218. | Fragmenta in Acta apostolorum. | J. Cramer, *Catenae*… | Catena fragments |
| 4219. | Fragmenta in epistulas s. Pauli. | K. Starb,…. | Catena fragments |

## Unpublished genuine works

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| CPG No | Title | Text | Notes |
| 4230. | De centurione et contra Manichaeos et Apollinaristas | M. Aubineau, Un traité inédit de christologie de Sévérien de Gabala *In centurionem et contra Manichaeos et Apollinaristas*: Exploitation par Sévère d’Antioche (519) ... du Latran (649) (Cahiers d’orientalisme 5). Geneva, 1983. | *On the centurion, against the Manichaeans and Apollinarists*. Now printed. |
| 4231. | Homilia in caecum natum | Ms. Paris gr. 979, f.141-144. |  |
| 4232. | In Noe et filios eius, de cherubim et in prophetam Oseam | Ms. Vatican gr. 559, f. 51v-58v.  Now printed in *Homiliæ Pseudo-Chrysostomicæ.* | S. Voicu has asserted that this is genuine. Fragments have been published by K.I. Dyobouniotes, *l.c.*. |
| N/A | In illud: Christus est oriens. | ? | S.J. Voicu says this survives in Georgian; supposedly published with some modern Georgian apparatus, but apparently not available outside Georgia. |
| N/A | Ad imaginem | Ms. Paris. gr. 758, ff. 45-52v. | S.J. Voicu says that there is the one ms. in Paris and a few scattered quotations in florilegia. |

## Works extant only in Armenian

Aucher’s edition has 33 words of Armenian in 6 lines, i.e. 5.5 words per line. It has up to 37 lines per page, i.e. a max of 204 words per page. Facing Armenian and Latin pages.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| CPG No | Title | Text | Notes |
| 4240. | De incarnatione. | J.B. Aucher, l.c., p.16-55. (hom. 2) | Latin fragment also exists. 20 pages, ca. 4,408 words |
| 4241. | De dogmate baptismoque. | J.B.Aucher, l.c. p.56-128. (hom. 3) | For Georgian version see #4285. 36 pages. |
| 4242. | De apostolis. | J.B.Aucher, l.c., p.128-177. (hom. 4) | For Georgian version see #4285. 25 pages. |
| 4243. | De pascha, deque catharis | J.B. Aucher, l.c., p.178-215. (hom. 5) | 18 pages |
| 4244. | In illud: *Libri aperti sunt* (Dan. 7:10) | J.B. Aucher, l.c., p.216-261. (hom 6) | On : *Books were opened*. 22 pages. |
| 4245. | In sanctum martyrem Acacium | J.B. Aucher, l.c., p.294-321. (hom. 8) | Greek fragments exist in F. Combefis. 13 pages. |
| 4246. | De adventu domini super pullum | J.B. Aucher, l.c., p.402-409. (hom. 11) N. Akinian, *l.c.*, 73 (1959), p.321-360 (longer recension) | **3 pages. \*\* Do this first \*\*** |
| 4247. | In illud: *Vir quidam descendebat* (Luc. 10:37) | J.B. Aucher, *l.c.*, p.408-413. (hom. 12) | Probably spurious. |
| 4248. | In venerabilem trinitatem consubstantialem | N. Akinian, *l.c.*, 72 (1958), p.449-474. | Seems to be genuine. |
| 4249. | De filiis Zebedaei | H. Jordan, *Armenische Irenaeusfragmente* (TU 36, 3).  Leipzig, 1913, p. 28-39 (textus), p. 178-189 (translatio). | Falsely assigned to Irenaeus. |
| 4250. | Unpublished |  | The CPG lists some catalogues. |

## Works extant only in Syriac

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| CPG No | Title | Text | Notes |
| 4260. | Homilia de nativitate | C. Moss, *Homily on the Nativity of our Lord by Severian of Gabala,* in Bull. of the School of Oriental and African  Studies 12 (1947-1948), p. 555-566. | Probably genuine. |

## Dubia et spuria

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| CPG No | Title | Text | Notes |
| 4270. | Oratio in dedicationem pretiosae et uiuificae  crucis (BHGa 428y). | J. Zellinger, *Studien*, p.128-141. | Greek. Mostly consists of excerpts from De serpente (#4196) |
| 4271. | Homilia de Noe et de arca |  | Greek. S. Voicu thinks it is spurious. |
| 4272. | Sermo acephalus |  | Greek. Headless sermon which begins mid-sentence. |
| 4275. | Various |  | Latin: Various Latin texts are attributed in manuscripts to Severian or Severinus, but are in fact by Peter Chrysologus. Ps.Augustine sermon 37 is attributed to Severian in one codex. |
| 4278. | Encomium in Michaelem archangelum (BHO 761) |  | Coptic. A fragment only. Spurious. |
| 4279. | Homilia in illud: *Vigilate itaque, quia nescitis diem neque horam* (Matt. 25:13) | Bibliothecae Pierpont Morgan codices photographice expressi. T. XXV, p. 28-60. | Coptic. Spurious. |
| 4280. | Homilia in illud: *Cum veneris filius hominis* (Matth. 25:31) | Bibliothecae Pierpont Morgan codices photographice expressi. T. XXV, p. 61-103. | Coptic. Spurious.  Also an Arabic version. Noted by Graf, *GCAL* 1, p.356.  Also an Ethiopian version. Copy in Vatican lib. |
| 4281. | Encomium in xii apostolos. | Bibliothecae Pierpont Morgan codices photographice expressi. T. LII, p. 1-56. | Coptic. Spurious. Also an Arabic version : Graf, l.c. |
| 4282. | Homilia in natalem domini | E. Lucchesi, “Un sermon copte de Severien de Gabale”, An.Boll. 97 (1979), 111-127. | Includes French translation. Cf. CPG 5876. Is attributed to Proclus of Cyzicus, but, Aubineau thinks, wrongly. |
| 4285. | Homilia in apostolos. | I. Abuladze, *Cqaro* 5, p. 89-102. | Georgian. Used by Armenian homilies 4241 and 4242. |
| 4286. | In pentecosten. |  | Georgian. |
| 4287. | De laudatione puerorum et de sessione domini super pullum | A. Sanidze, *Sinuri:,* p. 132-140. | Georgian. |
| 4290. |  |  | All Arabic texts seem to be covered above. Others are listed by Graf, GCAL i, p.356. |
| 4295. |  | Catena fragments of various sorts. |  |

# Bibliography

*Analecta Hierosolymitikes Stachyologias* / *Analekta hierosolymitikēs stachiologias* / *Ανάλεκτα Ιεροσολυμιτικής Σταχυολογίας* –

* <http://anemi.lib.uoc.gr/metadata/2/c/f/metadata-9a49dffbe74df09b4c9d8229a4dcdafb_1265014775.tkl> - Greek library cat.
* <https://archive.org/search.php?query=Analekta%20hierosolymitik%C4%93s%20stachiologias> -
* <http://www.archive.org/stream/analektahieroso00papagoog#page/n8/mode/1up> - vol 1
* <http://www.archive.org/stream/analektahieroso01papagoog#page/n8/mode/1up> - vol 2
* <http://www.archive.org/stream/analektahieroso02papagoog#page/n7/mode/1up> - vol 3
* <http://www.archive.org/stream/analektahieroso03papagoog#page/n7/mode/1up> - vol 4
* <http://books.google.co.uk/books?id=4gk4AQAAMAAJ> - vol 5

*Ecclesiastikos Pharos / Εκκλησιαστικός Φάρος*, vol. 13 (1914) –

* <http://anemi.lib.uoc.gr/metadata/2/c/e/metadata-02-0000187.tkl> - Greek library catalogue, but journal does not seem to be online.

J.B. Aucher, *Severiani, sive Seberiani, Gabalorum episcopi, Emesensis, Homiliae nunc primum editae, ex antiqua versione armena in latinum sermonem translatae*, 1827.

* <http://books.google.co.uk/books?id=pCpxCwXF_k8C>

H. Savile, *Tou en hagiois patros hemon Ioannou Archiepiskopou Konstantinoupoleos tou Chrysostomou ton heuriskomenon*, Eton (1611), 8 volumes.

* <http://archive.org/search.php?query=creator%3A%22John%20Chrysostom%2C%20Saint%3B%20Savile%2C%20Sir%20Henry%2C%201549-1622%22>
* <http://archive.org/details/SavileChrysostom1> - vol. 1
* <http://archive.org/details/SavileChrysostom2> - vol. 2
* <http://archive.org/details/SavileChrysostom3> - vol. 3
* <http://archive.org/details/SavileChrysostom4> - vol. 4
* <http://archive.org/details/SavileChrysostom5> - vol. 5
* <http://archive.org/details/SavileChrysostom6> - vol. 6
* <http://archive.org/details/SavileChrysostom7> - vol. 7
* <http://archive.org/details/SavileChrysostom8> - vol. 8

A. Wenger, “Une homélie inédite de Sévérien de Gabala sur le lavement des pieds”, *Revue des études byzantines* 25 (1967), 219-234.

* <http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/rebyz_0766-5598_1967_num_25_1_1394>

A. Wenger, “Notes inédites sur les empereurs Théodose I, Arcadius, Théodose II, Léon I”, *Revue des études byzantines* 10 (1952), 47-59. Text and translation of a fragment on Epiphany; which, however, Aubineau rejects. The full publication appears in Anal.Boll. 95 (1977), 73-90.

* <http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/rebyz_0766-5598_1952_num_10_1_1055>

Si grande est la lumière, si grande la beauté qui fait resplendir l'Église. Et brille aussi, telle la parfaite couronne de l'empire, digne de la couronne de l'empire, celui que Dieu a donné à l'univers, bon rejeton, fleuri sur une bonne tige. En parlant ainsi, je chante la dyade des frères et la concorde de l'empire, laquelle vérifie cette parole : « Le frère aidé de son frère est comme une ville forte et comme un palais fortifié. » « Ce sont là les deux fils de l'onction qui se tiennent près du Seigneur de toute la terre », fleurs de la piété, soutiens de la vérité, les remparts de l'Église, puisque le Christ prend en main l'empire. Je vois les rejetons avec la racine, je vois le bienheureux empereur brillant au milieu de ses enfants. Car sa gloire n'est pas morte. Il est parmi les justes. Or le juste, dit l'Écriture, laissera une mémoire (éternelle). Je le vois briller à travers (son) image vivante. Je considère ce qui a précédé et je tremble : comment partout est dissipé l'épouvantail de la guerre par la foi du grand empereur. Cette foi du père est le rempart des enfants de l'empire. Dieu qui a veillé sur l'empereur, veille sur les fruits sortis de cette noble racine. Prions, frères, afin que soient conservés les flambeaux de la piété, le rempart de l'Église. Que personne n'aille croire que c'est là un discours de flatterie. C'est la vérité. Oui, Dieu se sert des hommes comme rempart de l'Église. Absolument. Ne sais-tu pas qu'après avoir donné les grandes choses aux hommes, Dieu nous demande les petites. Il a donné la manne dans le désert et il demande aux prêtres des pains, disant : « Tu en placeras sur une table, en ma présence. » II a donné une colonne de feu et il dit : « Place une lampe devant moi. » Tu fais don d'une si grande source de lumière et tu demandes une lampe, afin que par les bienfaits que je reçois, je rende hommage à ta générosité et que vous, par les dons que vous offrez, vous remplissiez votre devoir de reconnaissance. Puissions-nous, frères, entièrement éclairés, rendre gloire au Dieu très-saint. A lui la gloire dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il. --- De saint Sévérien, sur l'Epiphanie.

J. Zellinger, *Studien zu Severian von Gabala* 1, Munster, 1926. Contains at least one homily on p.9-21.

J. Bareille, *Oeuvres complètes de S. Jean Chrysostome, traduction nouvelle*, Paris, 1865, 20 vols. French translation.

* <https://archive.org/search.php?query=Chrysostome%20oeuvres%20compl%C3%A8tes%20AND%20collection%3Aopensource>
* <http://www.archive.org/details/ChrysostomeOeuvresCompltesT3> = vol 3 – inc.: 3 homélies sur Sévérien
* <http://www.archive.org/details/ChrysostomeOeuvresCompletesT6> = vol 6 - inc: Discours de Sévérien sur la Genèse; Homélie de Sévérien sur le serpent.

Colin Gerard, *L'Homélie sur la foi en la Trinité de Séverien de Gabala*, Aethiopica 6, 2003, p. 70-109. With French translation.

* <http://journals.sub.uni-hamburg.de/aethiopica/article/view/372>

Robert E. Carter, “A Greek homily on the temptation (CPG 4906) by Severian of Gabala: introduction, critical edition and translation”, *Traditio*, Vol. 52, (1997), pp. 47-71.

* <http://www.jstor.org/stable/27831945>

R. Regtuit, *Severian of Gabala. Homily on the incarnation of Christ (CPG 4204) : text, translation and introduction*, 1992, Amsterdam. 337 p.

## Studies

J. Zellinger, *Die Genesishomilien des Bischofts Severian von Gabala*, 1916.

* <https://archive.org/details/diegenesishomili00zell>

B. Marx, “Severiana unter den Spuria Chrysostomi bei Montfaucon-Migne”, *OCP* v. 5 (1939), p.281-367.

D. Altendorf, *Untersuchungen zu Severian von Gabala*, diss. Tubingen, 1957, 307 p. (Important, according to Aubineau)

C. Datema: “Towards a critical edition of the Greek Homilies of Severian of Gabala“, *Orientalia Lovaniensia Periodica* 19, 1988, 107-115.

## Links

**Go through these.**

<http://www.roger-pearse.com/weblog/2010/03/23/notes-on-severian-of-gabala/>

<http://alinsuciu.com/category/severian-of-gabala/>

<https://mapoulos.wordpress.com/tag/severian-of-gabala/>

<http://bekkos.wordpress.com/2010/04/07/notes-on-a-text-by-severian-of-gabala/> - On Epiphany, with partial xln.

<http://www.bautz.de/bbkl/s/s2/severian_v_g.shtml> - BBKL bibliography

<http://www.academia.edu/Documents/in/Severian_of_Gabala> - Russian translation of a little-known sermon of Severian, Bishop of Gabala (CPG 4195), which is a part of the series of homilies on the six days of Creation (CPG 4194); An Encomium on the 12 Apostles Attributed to Severian of Gabala: New Sahidic Fragments.

<http://www.rug.nl/staff/r.f.regtuit/cv?lang=en> – CV

Interesting quote in German Wikipedia: “Die Erde ist flach und die Sonne läuft nicht unter ihr während der Nacht sondern wandert durch den nördlichen Teil, wie versteckt durch eine Wand.” Referenced to “History of the planetary systems from Thales to Kepler”

* <http://archive.org/stream/historyofplaneta00dreyuoft/historyofplaneta00dreyuoft_djvu.txt> **Look at sermon 3, ch. 5 for real text.**

… a younger contemporary of Basil, Severianus, Bishop of Gabala, speaks out even more strongly and in more detail in his *Six Orations on the Creation of the World* 2 , in which the cosmical system sketched in the first chapter of Genesis is explained. On the first day God made the heaven, not the one we see, but the one above that, the whole forming a house of two storeys with a roof in the middle and the waters above that. As an angel is spirit without body, so the upper heaven is fire without matter, while the lower one is fire with matter, and only by the special arrangement of providence sends its light and heat down to us, instead of upwards as other fires do 3 . The lower heaven was made on the second day; it is crystalline, congealed water, intended to be able to resist the flame of sun and moon and the infinite number of stars, to be full of fire and yet not dissolve nor burn, for which reason there is water on the outside. This water will also come in handy on the last day, when it will be used for putting out the fire of the sun, moon and stars 4 . The heaven is not a sphere, but a tent or tabernacle ; " it is He . . . that stretcheth out the heavens as a curtain and spreadeth them out as a tent to dwell in 5 "; the Scripture says that it has a top, which a sphere has not, and it is also written : " The sun was risen upon the earth when Lot came unto Zoar 6 ." The earth is flat and the sun does not pass under it in the night, but travels through the northern parts “as if hidden by a wall," and he quotes: "The sun goeth down and hasteth to his place where he ariseth7." When the sun goes… (III, 5)

Not an actual quote.

* <https://archive.org/stream/historyofplaneta00dreyuoft#page/210/mode/2up>

PG 56, Col. 452. Sermo III, 4-5.

<http://www.documentacatholicaomnia.eu/04z/z_0380-0452__Severianus_Gabalensis_Episcopus__De_Mundi_Creatione__GR.pdf.html> - PDF of Greek text online of On Genesis.

Uthemann, K.-H., R. Regtuit & J. Tevel, *Homiliæ Pseudo-Chrysostomicæ, Instrumentum studiorum*. Volumen I, Turnhout: Brepols, 1994. [rev. Voicu JbAC 38 (1995) 198-199]. Contains editions of various sermons.